

Surah Al-Infitar

الإنفطار

The Cleaving · 19 verses · Revealed in Mecca

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ ﴿١﴾

Itha alssamao infatarat

1 When the sky breaks apart.

وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انْتَثَرَتْ ﴿٢﴾

Waitha alkawakibu intatharat

2 When the planets are scattered.

وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿٣﴾

Waitha albiharu fujjirat

3 When the oceans are exploded.

وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾

Waitha alqubooru buAAathirat

4 When the tombs are strewn around.

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾

AAalimat nafsun ma qaddamat waakhkharat

5 Each soul will know what it has advanced, and what it has deferred.

يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّبَكَ رَبِّكَ الْأَكْرِيمَ ﴿٦﴾

Ya ayyuha alinsanu ma gharraka birabbika alkareemi

6 O man! What deluded you concerning your Lord, the Most Generous?

الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾

Allathee khalaqaka fasawwaka faAAdalaka

7 He who created you, and formed you, and proportioned you?

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾

Fee ayyi sooratin ma shaa rakkabaka

8 In whatever shape He willed, He assembled you.

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالْدِّينِ ﴿٩﴾

Kalla bal tukaththiboona bialddeeni

9 But you reject the religion.

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾

Wainna AAalaykum lahafitheena

10 Though over you are watchers.

كَرَامًا كُتُبِينَ ﴿١١﴾

Kiraman katibeena

11 Honest recorders.

يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾

YaAAlamoona ma tafAAaloona

12 They know everything you do.

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾

Inna alabrara lafee naAAeemin

13 The virtuous will be in bliss.

وَأِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾

Wainna alfujjara lafee jaheemin

14 While the wicked will be in Hell.

يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾

Yaslawnahaya yawma alddeeni

15 They will enter it on the Day of Justice.

وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾

Wama hum AAanha bighaibeenaa

16 And they will not be absent from it.

وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٧﴾

Wama adraka ma yawmu alddeeni

17 But what will convey to you what the Day of Justice is?

ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٨﴾

Thumma ma adraka ma yawmu alddeeni

18 Then again, what will convey to you what the Day of Justice is?

يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا^{صل} وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ﴿١٩﴾

Yawma la tamliku nafsun linafsin shayan waalamru yawmaithin lillahi

19 The Day when no soul will avail another soul anything; and the decision on that Day is Allah's.

Read this surah online, with notes on what it is about: <https://ayahdailyapp.com/surah/al-infitar/>

Want one verse a day, in plain English? Ayah is a free daily Quran app: ayahdailyapp.com

English translation by Talal Itani, ClearQuran.com, Allah Edition, licensed under CC BY-ND 4.0. Arabic text in Uthmani script via Tanzil and the Noble Qur'an Encyclopedia; transliteration from Tanzil.net. You are welcome to print and share this file.